

ĐẠI SỨ QUÁN THỤY SĨ GIỚI THIỆU  
EMBASSY OF SWITZERLAND PRESENTS



THỤY SĨ / SWITZERLAND, 2014, 94', MÀU/ COLOR  
ĐẠO DIỄN / DIRECTOR  
STÉPHANE KLEEB

## SỐNG MÀ KHÔNG DỊCH CHUYỂN THÌ KHÔNG PHẢI LÀ SỐNG

IT'S NO LIFE AT ALL IF YOU  
UNDERTAKE NOTHING

NGÔN NGỮ TIẾNG PHÁP, PHỤ ĐỀ TIẾNG VIỆT  
FRENCH LANGUAGE, VIETNAMESE SUBTITLES

HANOI 19.06.2015 19:00

HĂNG PHIM TÀI LIỆU VÀ KHOA HỌC TRUNG ƯƠNG  
465 HOÀNG HOA THÁM, BA ĐÌNH

HCMC 20.06.2015 18:30

TRƯỜNG ĐẠI HỌC HOA SEN / HOA SEN UNIVERSITY  
8 NGUYỄN VĂN TRẮNG, QUẬN 1

Là nhà thám hiểm, bác sĩ, cứu tinh...nhưng hầu như không được biết đến. **Sống mà không dịch chuyển thì không phải là sống** kể về câu chuyện phi thường của Alexandre Yersin (1863-1943), một anh hùng thầm lặng người Thụy Sĩ đã cứu Châu Âu khỏi bệnh dịch hạch. Dữ dội của biển cả không đủ để ngăn tâm hồn không biết mệt mỏi này lao vào những chuyến thám hiểm mới. Rất nhanh chóng, ông đã tìm đến những cao nguyên xa xôi của Đông Dương. Và rồi: mặc những thách thức khó khăn, ông đã có kỳ tích đột phá khi tìm ra cách chữa bệnh dịch hạch, vi khuẩn gây bệnh sau này được đặt tên của ông (Yersinia Pestis). Ông rất được kính trọng ở phương Đông nhưng lại ít được biết đến ở phương Tây. Điều đó cần phải được thay đổi, và bộ phim đa màu và sâu sắc này sẽ giải thích tại sao.

Adventurer, doctor, saviour...but almost unknown. **It's No Life at All if you Undertake Nothing** tells the extraordinary story of Alexander Yersin (1863-1943), the unsung Swiss hero who effectively saved Europe from the plague. The hardship of the high seas wasn't enough to keep this restless soul from further adventures. Soon he was venturing into the remote highlands of Indochina. Then: his ground-breaking achievement against all odds – finding a cure for bubonic plague, which carries his name (Yersinia Pestis). He's revered in the East, but unheard of in the West. This colourful, thoughtful film explains why that should no longer be the case.

